

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

KOMISIA

ODPORÚČANIE KOMISIE

zo 6. februára 2006

o znížení prítomnosti dioxínov, furánov a polychlórovaných bifenylov (PCB) v krmivách a potravinách

[oznámené pod číslom K(2006) 235]

(Text s významom pre EHP)

(2006/88/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na druhú zarážku jej článku 211,

keďže:

- (1) Odporúčanie Komisie 2002/201/ES zo 4. marca 2002 o znížení prítomnosti dioxínov, furánov a polychlórovaných bifenylov (PCB) v krmivách a potravinách⁽¹⁾ je súčasťou celkovej stratégie znižovania prítomnosti dioxínov, furánov a PCB v životnom prostredí, krmivách a potravinách. Jeho cieľom je uvádzať odporúčania týkajúce sa akčných a postupne aj cieľových hladín týchto látok v krmivách a potravinách.
- (2) Napriek tomu, že z toxikologického hľadiska by sa na dioxíny a PCB podobné dioxínom mali vzťahovať akékoľvek hladiny, nariadením Komisie (ES) č. 466/2001 z 8. marca 2001, ktorým sa stanovujú maximálne hodnoty obsahu niektorých cudzorodých látok v potravinách⁽²⁾, sa v roku 2001 z dôvodu obmedzeného množstva dostupných údajov o rozšírení PCB podobných dioxínom stanovili maximálne hladiny len v prípade dioxínov, avšak nie v prípade PCB podobných dioxínom. Podobným spôsobom sa v roku 2001 smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/32/ES zo 7. mája 2002 o nežiaducich látkach v krmivách pre zvieratá⁽³⁾ stanovili maximálne hladiny prítomnosti pred-

metných látok v krmivách len v prípade dioxínov, avšak nie v prípade PCB podobných dioxínom.

- (3) V súlade s nariadením (ES) č. 466/2001 by mala Komisia uskutočniť prvé preskúmanie ustanovení týkajúcich sa dioxínov vyskytujúcich sa v potravinách do konca roka 2004 s prihliadnutím na nové údaje o prítomnosti dioxínov a PCB podobných dioxínom, najmä s cieľom zaradiť PCB podobné dioxínom do pripravovaných hladín. V smernici 2002/32/ES sa uvádza podobná doložka o preskúmaní týkajúca sa dioxínov v krmivách.
- (4) Odvtedy je však k dispozícii viac údajov týkajúcich sa prítomnosti PCB podobných dioxínom v krmivách a potravinách. V dôsledku toho sa však stanovili maximálne hladiny pre zmesi dioxínov a PCB podobných dioxínom vyjadrené v toxických ekvivalentoch Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO) s použitím WHO-TEF, keďže z toxikologického hľadiska ide o najprimeranejší prístup. V záujme zabezpečenia bezproblémového prechodu by sa počas prechodného obdobia malo pokračovať v uplatňovaní súčasných maximálnych hladín pre dioxíny, ako aj v uplatňovaní nedávno stanovených hladín pre zmes dioxínov a PCB podobných dioxínom.
- (5) Odporúčaním 2002/201/ES stanovili akčné hladiny pre dioxíny. Tieto akčné hladiny predstavujú pre príslušné orgány a prevádzkovateľov prostriedkov na zdôraznenie prípadov, kde je vhodné identifikovať zdroj kontaminácie a uskutočniť opatrenia na jeho zníženie alebo eliminovanie. Z dôvodu odlišnosti zdrojov dioxínov a PCB podobných dioxínom je primerané stanoviť osobitné akčné hladiny v prípade dioxínov na jednej strane a v prípade PCB podobných dioxínom na druhej strane. Preto je vhodné odporúčanie 2002/201/ES nahradiť novým dokumentom.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 67, 9.3.2002, s. 69.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 77, 16.3.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1822/2005 (Ú. v. EÚ L 293, 9.11.2005, s. 11).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 140, 30.5.2002, s. 10. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2005/87/ES (Ú. v. EÚ L 318, 6.12.2005, s. 19).

- (6) Okrem toho by sa akčné hladiny mali periodicky upravovať v súlade s klesajúcim trendom výskytu dioxínov a PCB podobných dioxínom. Zároveň je potrebné uplatňovať aktívny prístup s cieľom postupne znižovať prítomnosť týchto látok v krmivách a potravinách.
- (7) V smernici 2002/32/ES sa ustanovuje možnosť stanovovania akčných hladín. Preto je vhodné premietnuť akčné hladiny pre dioxíny a PCB podobné dioxínom prítomné v krmivách do smernice 2002/32/ES.
- (8) Cieľovými hladinami sa označujú hladiny kontaminácie, ktoré treba dosiahnuť v prípade výskytu predmetných látok v krmivách a potravinách v záujme zníženia vystavenia ľudí v prípade väčšiny populácie v rámci Spoločenstva pod hodnotu TWI pre dioxíny a PCB podobné dioxínom stanovenú Vedeckým výborom pre potraviny (Scientific Committee for Food, SCF). Je potrebné stanoviť ich na základe presnejších informácií o dosahu opatrení v oblasti životného prostredia a opatrení súvisiacich so zdrojmi predmetných látok na úrovni krmív a potravín zameraných na zníženie prítomnosti dioxínov a PCB podobných dioxínom v rôznych krmivných surovinách, krmivách a potravinách. Stanovenie cieľových hladín by sa malo odložiť na koniec roka 2008 vzhľadom na skutočnosť, že na ich určenie je potrebné posúdiť viaceré rôznych faktorov,
- uvedené v prílohe I k tomuto odporúčaníu v prípade potravín a v prílohe II k smernici 2002/32/ES v prípade krmív
- a) začali vyšetrovanie s cieľom identifikovať zdroj kontaminácie;
- b) prijali opatrenia na zníženie alebo odstránenie zdroja kontaminácie;
- c) vykonávali kontrolu prítomnosti PCB nepodobných dioxínom.
- (3) Aby členské štáty s obzvlášť vysokými bežnými hodnotami dioxínu a PCB podobných dioxínom stanovili vnútroštátne akčné hladiny týkajúce sa domácej produkcie krmivných surovín, krmív a potravín, na základe ktorých by sa v prípade približne 5 % výsledkov získaných v súvislosti s monitorovaním uvedeným v bode 1 podniklo vyšetrovanie s cieľom identifikovať zdroj kontaminácie.
- (4) Aby členské štáty o svojich zisteniach, výsledkoch svojich šetrení a prijatých opatreniach zameraných na znižovanie alebo odstránenie zdroja kontaminácie informovali Komisiu a ostatné členské štáty.
- (5) Aby členské štáty v prípade potravín odovzdávali informácie uvedené v bode 4 najneskôr do 31. marca každého roka a informácie týkajúce sa krmív odovzdávali vo forme výročnej správy predkladanej Komisii v zmysle článku 22 ods. 2 smernice Rady 95/53/ES⁽³⁾, s výnimkou prípadov informácií mimoriadneho významu pre ostatné členské štáty, keď je tieto informácie potrebné bezodkladne poskytnúť. Po implementácii viacročných národných plánov kontroly uvedených v článkoch 41 a 42 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných za účelom zabezpečenia overenia dodržiavania potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a o starostlivosti o zvieratá⁽⁴⁾ sa tieto informácie môžu odovzdávať ako súčasť výročnej správy, ktorá sa predkladá Komisii v zmysle článku 44 nariadenia (ES) č. 882/2004.

TÝMTO ODPORÚČA:

- (1) Aby členské štáty v primeranom rozsahu k ich výrobe, používaniu a spotrebe krmivných surovín, krmív a potravín vykonávali náhodné monitorovanie zamerané na prítomnosť dioxínov a PCB podobných dioxínom a podľa možnosti aj PCB nepodobných dioxínom prítomných v krmivných surovinách, krmivách a potravinách. Toto monitorovanie by sa malo vykonať v súlade s odporúčaním Komisie 2004/704/ES z 11. októbra 2004 o monitorovaní bežných hodnôt dioxínov a PCB podobných dioxínom v krmivách⁽¹⁾ a odporúčaním Komisie 2004/705/ES z 11. októbra 2004 o monitorovaní bežných hodnôt dioxínov a PCB podobných dioxínom v potravinách⁽²⁾.

- (2) Aby členské štáty v spolupráci s prevádzkovateľmi v prípade nesúladu s ustanoveniami smernice 2002/32/ES a nariadenia (ES) č. 466/2001 a (s výhradou bodu 3) v prípade zistenia, že hladiny dioxínov a/alebo PCB podobných dioxínom prekračujú akčné hladiny

Odporúčanie Komisie 2002/201/ES sa týmto zrušuje s účinnosťou od 14. novembra 2006.

V Bruseli 6. februára 2006

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 321, 22.10.2004, s. 38.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 321, 22.10.2004, s. 45.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 265, 8.11.1995, s. 17. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2001/46/ES (Ú. v. ES L 234, 2.9.2001, s. 55).

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1.

PRÍLOHA

Dioxíny [suma polychlórovaných dibenzo-*para*-dioxínov (PCDD) a polychlórovaných dibenzofuránov (PCDF)] vyjadrené v toxických ekvivalentoch Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO) s použitím WHO-TEF (faktory toxickej ekvivalencie, 1997) a PCB podobné dioxínom [(suma polychlórovaných bifenylov) vyjadrené v toxických ekvivalentoch Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO) s použitím WHO-TEF (faktory toxickej ekvivalencie, 1997)]

Potraviny	Akčné hladiny pre dioxíny, furány (WHO-TEQ) ⁽¹⁾	Akčné hladiny pre PCB podobné dioxínom (WHO-TEQ) ⁽¹⁾	Cieľové hladiny [suma dioxínov, furánu a PCB podobných dioxínom (WHO-TEQ)] ⁽¹⁾
mäso a mäsové výrobky ⁽²⁾			
— z prežúvavcov (hovädzí dobytok, ovce)	1,5 pg/g tuku ⁽³⁾	1,0 pg/g tuku ⁽³⁾	⁽⁴⁾
— z hydiny a chovnej zveri	1,5 pg/g tuku ⁽³⁾	1,5 pg/g tuku ⁽³⁾	⁽⁴⁾
— z ošípaných	0,6 pg/g tuku ⁽³⁾	0,5 pg/g tuku ⁽³⁾	⁽⁴⁾
Pečeň a iné produkty získané zo suchozemských zvierat	4,0 pg/g tuku ⁽³⁾	4,0 pg/g tuku ⁽³⁾	⁽⁴⁾
Svalovina rýb a produkty rybolovu a výrobky z nich s výnimkou úhora ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾	3,0 pg/g celkovej hmotnosti	3,0 pg/g celkovej hmotnosti	⁽⁴⁾
Svalovina úhora (<i>Anguilla anguilla</i>) a výrobky z neho ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾	3,0 pg/g celkovej hmotnosti	6,0 pg/g celkovej hmotnosti	⁽⁴⁾
Mlieko ⁽⁸⁾ a mliečne výrobky vrátane maslového tuku	2,0 pg/g tuku ⁽³⁾	2,0 pg/g tuku ⁽³⁾	⁽⁴⁾
Slepačie vajcia a vaječné výrobky ⁽⁹⁾	2,0 pg/g tuku ⁽³⁾	2,0 pg/g tuku ⁽³⁾	⁽⁴⁾
Oleje a tuky			
– živočíšny tuk			
– – z prežúvavcov	1,5 pg/g tuku	1,0 pg/g tuku	⁽⁴⁾
– – z hydiny a chovnej zveri	1,5 pg/g tuku	1,5 pg/g tuku	⁽⁴⁾
– – z ošípaných	0,6 pg/g tuku	0,5 pg/g tuku	⁽⁴⁾
– – zmiešané živočíšne tuky	1,5 pg/g tuku	0,75 pg/g tuku	⁽⁴⁾
– rastlinný olej a rastlinné tuky	0,5 pg/g tuku	0,5 pg/g tuku	⁽⁴⁾
– olej z morských rýb (olej z tela rýb, olej z pečene rýb a oleje z ostatných morských živočíchov určených na ľudskú spotrebu)	1,5 pg/g tuku	6,0 pg/g tuku	⁽⁴⁾
Ovocie, zelenina a obilniny	0,4 ng/kg produktu	0,2 ng/kg produktu	⁽⁴⁾

⁽¹⁾ Horná hranica obsahu: Horná hranica obsahu sa vypočíta tak, že všetky hodnoty rôznych kongenéroov, ktoré sú nižšie ako je medza stanoviteľnosti sa rovnajú hodnote medze stanoviteľnosti.

⁽²⁾ Mäso z hovädzieho dobytku, oviec, ošípaných a chovnej zveri podľa prílohy I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu (Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, avšak bez uvedenia jedlých vnútorností uvedených v danej prílohe.

⁽³⁾ Akčné hladiny sa nevzťahujú na potravinové produkty s obsahom < 1 % tuku.

⁽⁴⁾ Cieľové hladiny sa stanovujú do konca roka 2008.

⁽⁵⁾ Svalovina rýb a produkty rybolovu podľa kategórií a), b), c), e) a f) uvedených v zozname v článku 1 nariadenia Rady (ES) č. 104/2000 (Ú. v. ES L 17, 21.1.2000, s. 22. Nariadenie zmenené a doplnené Aktom o prístupíni z roku 2003). Akčná hladina sa vzťahuje na kôrovce okrem hnedého krabieho mäsa a mäsa z hlavy a hrude homára a podobných veľkých kôrovcov (*Nephropidae* a *Palinuridae*) a na hlavonožce bez vnútorností.

⁽⁶⁾ V prípade, že na spotrebu je určená celá ryba, akčná hladina sa vzťahuje na celú rybu.

⁽⁷⁾ Pri prekročení akčnej hladiny nie je v niektorých prípadoch potrebné prešetrovať zdroj kontaminácie, pretože bežná hladina sa v určitých oblastiach v prípade istých druhov rýb približuje k akčnej hladine alebo ju prekračuje. V prípadoch prekročenia akčnej hladiny je však vhodné zaznamenať všetky informácie, ako napríklad obdobie odberu vzoriek, zemepisný pôvod, druh rýb atď. v záujme podniknutia budúcich opatrení týkajúcich sa prítomnosti dioxínov a zlúčenín podobných dioxínom v prípade rýb a produktov rybolovu.

⁽⁸⁾ Mlieko [surové mlieko, mlieko určené na výrobu mliečnych výrobkov a tepelne upravené mlieko podľa prílohy I k nariadeniu (ES) č. 853/2004].

⁽⁹⁾ Slepačie vajcia a vaječné výrobky podľa prílohy I k nariadeniu (ES) č. 853/2004.